

REGIONE TOSCANA SETTORE FSE E SISTEMA DELLA FORMAZIONE E DELL'ORIENTAMENTO

REPERTORIO REGIONALE DELLE FIGURE PROFESSIONALI (RRFP)

DETTAGLIO SCHEDA FIGURA PROFESSIONALE

<b>Denominazione Figura</b>	Tecnico dell'analisi e trascrizione di segnali fonici e di gestione della perizia di trascrizione in ambito forense (414)
<b>Settori di riferimento</b>	comunicazione pubblicità pubbliche relazioni (16)
<b>Ambito di attività</b>	produzione di beni e servizi
<b>Livello di complessità</b>	gruppo-livello B
<b>Descrizione</b>	Svolge attività di interpretazione e trascrizione di segnali sonori provenienti da intercettazioni telefoniche ed ambientali disposte dalle Autorità Giudiziarie (Tribunali e Procure) e dagli studi legali. Rielabora le informazioni e i dati emersi dall'analisi delle intercettazioni per fornire una dettagliata ricostruzione della realtà
<b>Contesto di esercizio</b>	
Tipologia Rapporti di lavoro	Opera principalmente come professionista esterno attraverso un rapporto di collaborazione o libero professionale. In alcuni casi può lavorare come dipendente nelle diverse forme contrattuali (a tempo indeterminato, determinato, part-time, etc.)
Collocazione contrattuale	Collocazione contrattuale come tecnico; settore terziario
Collocazione organizzativa	Collabora con altri professionisti mettendo a disposizione le competenze tecniche utili al raggiungimento degli obiettivi indicati dal committente. Ha un elevato grado di autonomia
Opportunità sul mercato del lavoro	Trova un'adatta collocazione professionale, in qualità di Perito o Consulente di parte, nelle varie istituzioni, sia pubbliche che private, come tribunali e/o studi legali, che si occupano di trascrizioni giudiziarie e trattano la problematica dell'interpretazione di intercettazioni telefoniche ed ambientali. È una figura ideale per ampliare le opportunità di lavoro per le categorie protette, in particolare i disabili visivi, che sviluppano capacità integrative di ricostruzione della situazione comunicativa non avvalendosi di elementi visivi nella percezione del parlato come dimostra la letteratura scientifica in merito
Percorsi formativi	Si richiede preferibilmente il possesso del diploma di laurea di 1° livello ad indirizzo generico
<b>Indici di conversione</b>	
<b>Sistemi di classificazione a fini statistici</b>	
ISCO 1988	
ISTAT Professioni (CP2011)	4.1.2.1.0 - Addetti alla videoscrittura, dattilografi, stenografi e professioni assimilate
ATECO 2007	74.90.99 - Altre attività professionali nca 84.23.00 - Giustizia ed attività giudiziarie
<b>Sistemi di classificazione e repertori di descrizione</b>	
Unioncamere EXCELSIOR	13.05.03 - Esperti e tecnici della consulenza legale 12.05.03 - Specialisti della consulenza legale
Repertorio Professioni ISFOL	
Repertorio EBNA	
Repertorio ENFEA	
Repertorio OBNF	
Repertorio nazionale delle figure per i percorsi I.F.T.S	
Repertori regionali per la Formazione professionale	

<b>Fonti documentarie</b>	<p>ISFOL, Repertorio delle professioni; ITALIA LAVORO, Banca dati sui profili; Aprile E., Spiezia F. (2004), Le intercettazioni telefoniche ed ambientali. Innovazioni tecnologiche e nuove questioni giuridiche. Giuffrè Editore, Milano; Cerrato L., Paoloni A. (1996), La situazione comunicativa nelle intercettazioni ambientali. In atti delle VIII giornate del GFS, Napoli, Novembre 1996, pp. 221-229; Cutugno F. (1991), Il contributo delle conoscenze della psicoacustica allo studio dei problemi della percezione della voce, in L'interfaccia tra fonologia e fonetica, a cura di E.M. Caldognetto e P. Beninca, Unipress, Padova; Filippi L. (1997), L'intercettazione di comunicazioni. Giuffrè Editore, Milano; Flanagan J.L. (1965), Speech analysis, synthesis and perception (2°ed.). Springer-Verlag, Berlino; Fraser H (2003), Issues in transcription: factors affecting the reliability of transcripts as evidence in legal cases, in Speech Language and Law, 10(2): 203-2016; Romito L., Le intercettazioni, in Cultura della Legalità, Caligiuri M. (a cura di), Rubettino Editore, 2010, Centro di Documentazione Scientifica sull'intelligence Vol. 2, pp. 207-217; Romito L., Tucci M., Cavarretta G. A., " Verso un formato standard nelle intercettazioni: archiviazione, conservazione, consultazione e validità giuridica della registrazione sonora". AIDAinformazioni, 2008, Vol. 26, n. 1-2, pp. 149-164; Lim J. (1983), Speech enhancement, Prentice Hall: Englewood Cliffs, New York; Lindblom B. (1990), Explaining phonetic variation: a sketch of the H&amp;H Theory, in Speech Production and Speech Modelling (W. J. Hardcastle and A. Marchal editors), Kluwer Academic Publishers, Netherlands, pp.403-439; Mc Clelland E. (1996), Transcripts, phonetics and evidence, in Annual Conference of International Association for Forensic Phonetics (IAFP), Wiesbaden 7-11 July 1996; Moore B. (2003), Psychology of hearing, Academic Press, London; Paoloni A. (2007), Intercettazioni telefoniche ed ambientali. Metodi, limiti e sviluppi nella trascrizione e verbalizzazione, Centro Scientifico Editore, Torino; Potter R. K. (1945) Visible patterns of speech, in Science No. 2654, pp. 463-470, November; Potter R. K., Kopp G. A., And Green H. C. (1947), Visible speech, D. Van Nostrand, New York; Romito L. (2000), Manuale di fonetica articolatoria, acustica e forense, Centro Editoriale e Librario, Unical, Cosenza; Romito L. (2005), La competenza linguistica nelle trascrizioni forensi: l'intelligibilità, l'oggettività e il rapporto segnale-rumore, in Detective and Crime, 2005, Roma; Romito L., " Passato Presente e Futuro nelle Analisi di Speaker Recognition". In Voce Canto Parlato, Zamboni A. (a cura di), Padova: Unipress, 2003, pp. 237-246</p>
---------------------------	--

#### ELENCO AREE DI ATTIVITA'

<b>DENOMINAZIONE ADA</b>	Analisi del segnale audio
Descrizione della performance	Operare nel campo dell'informatica con particolare attenzione ai software dedicati all'ascolto/analisi del segnale sonoro
<b>UC 1822</b>	
Capacità	Ricorrere a tecniche di analisi del segnale sonoro e trattamenti normalmente impiegati per migliorare la qualità del segnale
Capacità	Utilizzare attrezzature e metodologie impiegate per le intercettazioni di segnali sonori
Capacità	Utilizzare tutti gli strumenti di ascolto e trascrizione
Conoscenza	Elementi di informatica per la gestione dei files, l'utilizzo dei programmi di videoscrittura e l'elaborazione dei dati
Conoscenza	Software per l'ascolto/analisi di segnale vocale (Praat, Sound Forge con Noise Reduction e Multispeech, etc.)
Conoscenza	Strumentazione hardware per svolgere l'operazione di trascrizione

<b>DENOMINAZIONE ADA</b>	Perizia di trascrizione
Descrizione della performance	Elaborare una perizia di trascrizione tenendo conto delle procedure legali e dei rapporti interpersonali che possono influenzare l'operato
<b>UC 1823</b>	
Capacità	Differenziare i vari momenti della procedura: i ruoli delle singole parti e i passi procedurali da compiere durante l'espletamento dell'incarico
Capacità	Esporre i contenuti dell'elaborato servendosi di specifica terminologia, in coerenza con quanto richiesto dall'interlocutore, soprattutto nei rapporti con il committente e con le parti interessate
Capacità	Intrattenere le relazioni sociali all'interno del contesto operativo in ambito forense
Conoscenza	Mezzi di ricerca della prova e dell'indizio per la completezza della perizia
Conoscenza	Nozioni di base di diritto e norme di procedura penale per la difesa della propria posizione e delle proprie convinzioni in maniera chiara e convincente durante un esame in aula
Conoscenza	Tecniche di comunicazione interpersonale per assumere un ruolo di rilievo nei rapporti con le parti coinvolte

<b>DENOMINAZIONE ADA</b>	Trascrizione di segnali fonici in ambito forense
Descrizione della performance	Effettuare le operazioni di trascrizione in codice scritto di segnali fonici in ambito forense a partire dall'analisi linguistica di parlato registrato

<b>UC 1821</b>	
Capacità	Analizzare, contestualizzandola, una conversazione, riconoscendo intonazioni che cambiano il significato delle singole parole, ruoli all'interno del dialogo, verità o menzogne
Capacità	Effettuare le operazioni di trascrizione in forma scritta tenendo conto della complessità del linguaggio all'interno di un segnale vocale registrato nel rispetto delle procedure specifiche in ambito forense ed investigativo
Capacità	Ricostruire una realtà, un accadimento o un evento attraverso l'ascolto globale di una registrazione, riportando su carta tutto ciò che completa una scena come rumori di fondo o altro
Capacità	Trasferire su supporto cartaceo le caratteristiche sovrasegmentali proprie del parlato orale e spontaneo utilizzando tecniche e simboli semplici
Conoscenza	Elementi di linguistica forense per collegare e gestire le informazioni provenienti dalla sfera linguistica e quelle provenienti dalla sfera forense
Conoscenza	Elementi di linguistica generale per lo studio del linguaggio e della struttura delle lingue
Conoscenza	Elementi di psicologia relativi alla percezione del parlato per l'analisi della comunicazione e il riconoscimento dei ruoli assunti dagli interlocutori fino all'individuazione di una gerarchia nella comunicazione
Conoscenza	Elementi di semantica per individuare il significato di parole, frasi e testi
Conoscenza	Elementi linguistici del dialetto per identificare la provenienza geografica del locutore e tradurne il gergo
Conoscenza	Nozioni di fonetica percettiva per distinguere il carico informativo tra ciò che viene prodotto e ciò che viene percepito
Conoscenza	Nozioni di fonologia segmentale e sovrasegmentale per lo studio dei suoni linguistici dal punto di vista della loro funzione e organizzazione in parole